

PETROBRAS | Oi | PREFEITURA DO RIO/CULTURAS apresentam

FIL

5º FESTIVAL
INTERCÂMBIO DE
LINGUAGENS

26 julho > 05 agosto 2007

O MELHOR DA ARTE CÊNICA INTERNACIONAL PARA CRIANÇAS DE TODAS AS IDADES
Teatro Municipal do Jockey | Oi Futuro | Teatro Municipal Maria Clara Machado | Teatro dos 4 | Teatro Villa-Lobos | Sala Municipal Baden Powell | Parque Lage



FIL | 5º FESTIVAL INTERCÂMBIO DE LINGUAGENS

Toda criança levada e criativa sempre ganha um apelido. Pois bem; FIL é o apelido do Festival Intercâmbio de Linguagens, hoje em sua quinta edição.

A idéia principal do FIL é sensibilizar, transmitir, fazer conhecer, apresentar provocações inovadoras, vindas de todos os cantos e culturas, desde que sejam “emboladas e desemboladas” artísticas, mágicas, ousadas, investigativas, dos mais variados estímulos e estilos artísticos. O cardápio variado, com um “cadinho de tudo”, é nossa identidade proposital.

A cena pode acontecer na fila de espera de um espetáculo, num parque, no colo carinhoso da mãe, ou até mesmo no palco, em espetáculos dedicados aos bebês, à primeira, à segunda, à terceira ou à eterna infância. Todo público é bem-vindo!

Em apenas cinco anos de existência, o FIL trouxe para perto de si importantes e fundamentais aliados. Sem eles, não poderíamos estar, agora, convidando companhias internacionais e expandindo o festival, de pouco em pouco, aos sete cantos da nossa cidade.

A Petrobras e a Oi Futuro, mais do que patrocinadores, são pensadores deste projeto.

A elas somamos ainda a Prefeitura do Rio/Culturas, que nos apoiou desde o início, com a cessão de equipamentos culturais municipais e de todo o staff técnico do festival e das salas de teatro. E como nosso projeto é, por princípio, agregador, ganhamos as adesões do Consulado Geral da França, do Ministério das Relações Internacionais do Québec (Canadá), da ONDA (Office National de Diffusion Artistique-França), da FUNARTE, da Secretaria Estadual de Cultura e Educação, do Minc, do Governo do Estado, do Ministério da Justiça, além das Cias, de associações beneficentes, e de artistas que trouxeram ao festival parcerias permanentes e de longa duração.

E como somar é infinito, continuamos a somar com o público, as escolas, as famílias, as idéias, os ideais e com toda a sorte de entretenimentos possíveis e “impossíveis”.

Ao público caberá escolher, cada vez mais, o que deseja assistir. E, se quiser, poderá também votar, decidindo qual foi o melhor espetáculo do Festival (nossas urnas secretas estarão espalhadas em dois teatros: Teatro Municipal do Jockey e Teatro dos 4).

Misturar pessoas, transmitir conhecimentos, estimular intercâmbios, difundir e fazer circular o que há de melhor para crianças de todas as idades, incitar o imaginário de cada um, conquistar novos públicos e novos vãos, respeitar, estimular e conhecer ainda mais o público fiel, são princípios fundamentais do FIL.

KAREN ACIOLY



APOSTANDO NO FUTURO, OU SEJA, NO PÚBLICO INFANTIL

Nas artes – qualquer que seja o segmento – o intercâmbio de experiências costuma ser especialmente enriquecedor. Daí a importância de eventos como o Festival Intercâmbio de Linguagens, que este ano chega à sua quinta edição, reunindo oito companhias estrangeiras, de países tão diferentes como o Peru e o Canadá, o Uruguai e a França, e dezesseis companhias brasileiras, que trabalham com teatro de bonecos, animação, marionetes – todas dedicadas ao futuro, ou seja, ao público infantil.

A Petrobras, maior empresa brasileira e maior patrocinadora das artes e da cultura em nosso país, apóia esta iniciativa. Desde a sua criação, há pouco mais de meio século, a Petrobras só tem feito duas coisas: superar desafios e apostar no futuro. Nossa missão primordial é contribuir para o desenvolvimento do Brasil. Fazemos isso ao desenvolver tecnologia de ponta, estimular avanços na indústria pesada, expandir nossas atividades para além das fronteiras brasileiras, ao aprimorar cada vez mais nossos produtos – e também ao apoiar as artes e a cultura.

Entendemos que faz parte de nossa responsabilidade social ajudar a incentivar a criação de novas platéias e possibilitar novos espaços de debate aos artistas que se dedicam ao público infantil. Afinal, é exatamente disso que se trata: quanto melhor for a formação dos homens de amanhã, mais sólido será o futuro de todos nós.



FIL > TROCA ONDE TODOS SAEM GANHANDO

Para a Oi, incentivar o teatro para crianças e jovens faz parte de seu compromisso permanente com o futuro. Além de apoiar a montagem de espetáculos, através do programa anual de patrocínios, a empresa é mantenedora do Prêmio Zilka Sallaberry, já na segunda edição e, tornou-se, em 2007, patrocinadora do V Seminário de Teatro para a Infância e Juventude. O incentivo tem se dado ainda através do Oi Futuro. Com unidades no Rio de Janeiro e em Belo Horizonte, o centro cultural tem reservado, na grade de programação, espaço permanente para o chamado “teatro infantil”.

O FIL | Festival Intercâmbio de Linguagens existe há cinco anos e, nos últimos três, conta com o patrocínio da Oi. Com uma trajetória relativamente curta, o festival já ocupa importante espaço na agenda cultural do país, fazendo conviver, em diversos espaços do Rio de Janeiro, espetáculos de vários sotaques e línguas, além de mesas-redondas e workshops. Durante alguns dias, milhares de pessoas, entre crianças e adultos, comemoram e debatem, intensamente, o teatro que é produzido para o público infanto-juvenil. Em uma troca onde todos saem ganhando.

Mais uma vez, a Oi junta-se ao FIL, sempre acreditando no talento dos nossos produtores culturais, na diversidade artística brasileira e na importante missão de colaborar para formação de novas platéias.

Bom festival.



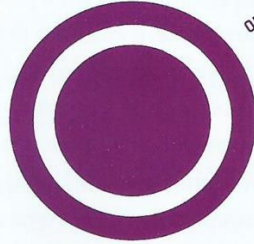
CENTRO DE REFERÊNCIA DO TEATRO INFANTIL
TEATRO MUNICIPAL DO JOCKEY



TEATRO MUNICIPAL MARIA CLARA MACHADO
PLANETÁRIO



DI FUTURO



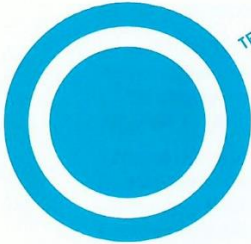
TEATRO VILLA-LOBOS



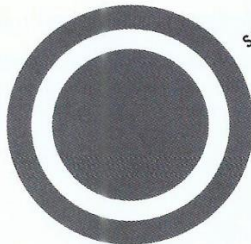
PARQUE LAGE



TEATRO DOS 4



SALA MUNICIPAL BADEN POWELL



FIL | 5º FESTIVAL INTERCÂMBIO DE LINGUAGENS

- 08 **ECHOA** CIA ARCOSM - FRANÇA
- 09 **PING** CIA TÍTERES MARIA PARRATO - ESPANHA
- 10 **PERSEU** CIA LA PIRE ESPÈCE - CANADÁ
- 11 **FILIIP** CIA FILIIP - FRANÇA
- 12 **OS PÁSSAROS PINTADOS** CIA CON LOS PAJAROS PINTADOS - URUGUAI
- 13 **SONHOS DE UMA NOITE DE VERÃO** CIA DO ABRAÇÃO - PR
- 14 **GEOMETRIA DOS SONHOS** CIA LA CASA INCIERTA - ESPANHA
- 15 **PUPILA D'AGUA** CIA LA CASA INCIERTA - ESPANHA
- 16 **CUENTOS PEQUEÑOS** CIA HUGO E INÉS - PERU
- 17 **OS MUNDOS DE FINGERMAN** GAIA TEATRO - PERU / BOSNIA
- 18 **RIO MARACATU** CIA RIO MARACATU - RJ
- 19 **CAPOEIRA, BERIMBAU & LITERATURA DE CORDEL** CIA CAPOEIRA - RJ
- 20 **CYCLOPHONICA** CIA ORQUESTRA DE CÂMARA DE BICICLETAS - RJ
- 21 **HISTÓRIAS DE UM JOÃO DE BARRO** CIA BIA BEDRAN - RJ
- 22 **HOMEM VOA?** CIA CATIBRUM - MG
- 23 **VICTOR JAMES** CIA ETC E TAL - RJ
- 24 **FEDEGUNDA** WORK IN PROGRESS CIA KAREN ACIOLY - RJ
- 25 **NO BAIXO DO SAPATEIRO** CIA STEVEN HARPER - BRASIL/USA
- 26 **O VELHO LOBO DO MAR** CIA TRIP - SC
- 27 **O INCRÍVEL LADRÃO DE CALCINHAS** CIA TRIP - SC
- 28 **FILME NOIR** CIA PEQUOD - RJ
- 29 **PEER GYNT** CIA PEQUOD - RJ
- 30 **CEPINHO** RJ
- 30 **CEP 20.000** RJ
- 31 **MALASARTES – HISTÓRIAS DE UM CAMARADA CHAMADO PEDRO** CIA AUGUSTO PESSOA - RJ
- 32 **O ANJO E A PRINCESA** GRUPO SOBREVENTO - SP
- 33 **VOVÔ** CIA TRUKS - SP
- 34 **OS INVASORES** CIA CAIXA DO ELEFANTE - RS
- 35 **ATIREI O PAU NO GATO** WORK IN PROGRESS CIA CAIXA DO ELEFANTE - RS
- 36 **INTERCÂMBIO DE LINGUAGENS**
- 38 **PROGRAMAÇÃO**
- 40 **ATRAÇÕES PARALELAS**



ECHOA

CIA ARCOSM - FRANÇA | 26 e 27/7 às 17h | Mix de linguagens | Teatro Villa Lobos | toda família

Quando dois músicos e dois dançarinos, todos do Conservatório de Música, Canto e Dança de Lyon (França), desejaram criar uma nova viagem artística que questiona a delicada relação entre dança e música, eles decidiram dividir o espaço igualmente. Echoa valoriza a musicalidade dos dançarinos e ilumina a coreografia presente na música. Um espetáculo de dança inesperado, no qual se vê a dança com os ouvidos.

A Cia Arcosm faz parte da Mitiki Produções criada em janeiro de 2001 e dividida em três setores de atividade: imagem, dança e música. A parte de dança é encabeçada por Thomas Guerri, dançarino intérprete e coreógrafo.



PING

CIA TÍTERES MARIA PARRATO - ESPANHA | 26/7 às 20h, 27/7 às 16h30, 28/7 às 14h30 e 16h30 |
Teatro Municipal do Jockey | Teatro de animação | + 2 anos

O mundo do Clown e das máscaras se unem para dar vida ao personagem protagonista Ping. Ping é a história de um pingüim que mostra a dor e a beleza de seu nascimento. Prêmio MAX 2007, Espanha.

A Cia Títeres Maria Parrato estreou em 1996, com a peça "Fazem muitas Luas". "Ping" foi criado em 2004. Atualmente, a Cia se aventura por um dos temas mais difíceis de se tratar, com a construção de um espetáculo sobre a morte.



DIVULGAÇÃO

PERSEU

CIA LA PIRE ESPÈCE - CANADÁ | 27/7 às 20h, 28/7 às 18h30 e 20h | Teatro Municipal do Jockey | Teatro do objeto | + 10 anos

Com artefatos encontrados em um local de escavação, três arqueólogos do princípio do século decidem provar a existência de um herói mitológico: Perseu. No entanto, a reconstrução histórica tropeça em elementos da fábula. A investigação científica se transforma, pouco a pouco, em uma busca existencial. Transformados pelos objetos que animam, os três arqueólogos se tornam, diante do público, protagonistas do célebre mito. Desta maneira, se desenrola uma cerimônia estranha, trágica e burlesca ao mesmo tempo. Perseu reúne as linguagens prediletas de La Pire Espèce: teatro do objeto e jogo de clown.

Desde 1999, a Cia La Pire Espèce desenvolve técnicas em diferentes modos alternativos de teatro, entre elas: a marionete, o clown, o cabaré, o teatro do objeto e o teatro de rua. A intenção é desenvolver e explorar, nos processos de criação, uma arte viva, nova e acessível. Desta forma, chega-se a uma abordagem direta com o público, de forma a conquistar a cumplicidade do espectador.



FILIIP

CIA FILIIP - FRANÇA | 28 e 29/7 às 16h | Parque Lage | Mímica e circo | toda família

O ousado e irreverente artista de rua, Filiip, conhecido por suas intervenções hilariantes em frente do Centro Georges Pompidou, em Paris, vem pela primeira vez ao Brasil. Com muito humor, convida o público a participar do espetáculo, criando as mais divertidas histórias de seu vasto repertório de gags.

Filip Telliez realiza o chamado "Teatro di Strada" ou "Teatro de rua". Performer tipicamente francês, é clássico e tradicional encontrá-lo se apresentando no Centre Georges Pompidou.





OS PÁSSAROS PINTADOS

CIA CON LOS PAJAROS PINTADOS - URUGUAI | 28 e 29/7 às 16h | Teatro dos 4 | Música cênica | + 4 anos

É um espetáculo musical de bonecos que se baseia no som, na cor, no movimento e na imagem, buscando provocar uma atitude lúdica, sensível e participativa da infância. Apóia-se fundamentalmente nas canções de raiz folclórica do músico e compositor Julio Brum, criadas a partir de uma pesquisa de três anos junto ao zoólogo Carlos Prigioni, com a recriação de canções clássicas do cancionero popular uruguaio e latino-americano. O espetáculo tem uma proposta artístico-educativa que busca despertar a imaginação e o afeto das crianças, através dos animais típicos do Uruguai, valorizando o meio ambiente, a paisagem sonora e a identidade cultural.

A Cia vem desenvolvendo uma das propostas de referência mais inovadoras no âmbito artístico e educativo do Uruguai, com grande prestígio em todo o país e em vários países latino-americanos (Argentina, Colômbia, México e Brasil), muito valorizado por crianças, pais, professores. O trabalho musical busca promover o resgate e a produção de elementos da identidade cultural na infância, a partir de formas próprias da região, como milonga, chacarera, murga, candombe, com um ponto-de-vista contemporâneo e atrativo para as crianças. Em homenagem aos primeiros habitantes do Uruguai, o comer dos animais é cantado em guarani, utilizando a raiz indígena, que apesar de estar “castellanizada”, conserva uma sonoridade, um mistério e uma força fascinantes, que ressaltam nas canções.



SONHOS DE UMA NOITE DE VERÃO

CIA DO ABRAÇÃO - PARANÁ | 26 e 27/7 às 16h | Teatro dos 4 | Teatro do objeto e marionetes | + 4 anos

Em Sonhos de Uma Noite de Verão, adaptado pela Cia do Abraço, quatro velhinhos, contadores de estórias, a serviço do Sr. Milkshakespeare, utilizam objetos para contar a estória dos encontros e desencontros de dois casais. Desta forma, brincando de faz-de-conta com simples objetos do cotidiano e captando o mundo da criança que naturalmente os utiliza para criar o seu próprio imaginário, nossos contadores pretendem reavivar, nos adultos, a maneira de ver o mundo com os olhos da criança e aproximá-la da obra de um dos maiores dramaturgos universais.

A Cia do Abraço tem representado Curitiba e o Estado do Paraná, se apresentando em festivais como o Festival Nacional do Recife, onde foi considerada um dos melhores momentos deste festival, bem como no Festival de Teatro de Passo Fundo, Festival Internacional Três Fronteiras, Festival de Florianópolis - Isnard Azevedo, Festival de Lages, entre outros, sempre como uma referência ao trabalho de qualidade desenvolvido para crianças.



INTELECAÇÃO

GEOMETRIA DOS SONHOS

CIA LA CASA INCIERTA - ESPANHA | 4/8 às 10h, 14h30 e 16h30 | Teatro Municipal do Jockey |
Música e dança | + 1 ano

A Geometria dos Sonhos, do grupo La Casa Incierta, nasce da experiência de observação contínua em escolas infantis e está dirigida a espectadores de 1 a 5 anos. É um espetáculo de música e dança.

La Casa Incierta é uma companhia de teatro que busca suas formas de expressão cênica nos limites do ser humano. O trabalho de pesquisa e criação cênica para a primeira infância nos foi perfilando como uma companhia pioneira neste gênero. Nossas propostas de teatro para bebês nascem da observação das crianças em creches e apostam em uma aproximação entre arte e primeira infância, através da criação de um universo poético conjunto. Nos últimos anos, a companhia foi também tecendo pontes de colaboração entre Brasil e Espanha, com especial ênfase nos trabalhos que nascem da tragédia e da exclusão social dos jovens das favelas e das ocupações ilegais das grandes metrópoles.





DIVULGAÇÃO

PUPILA D'AGUA

CIA LA CASA INCIERTA - ESPANHA | 5/8 às 10h, 14h30 e 16h30 | Teatro Municipal do Jockey |
Música e dança | + 1 ano

O grupo La Casa Incierta traz uma experiência viva criada para crianças de idades entre os seis meses e os 3 anos... Uma tentativa rigorosa de comunicação artística entre os adultos e as crianças, através de um caminho sensorial, musical e teatral de 30 minutos de duração, utilizando também a poesia.





CUENTOS PEQUEÑOS

HUGO E INÉS - PERU | 4 e 5/8 às 16h | Teatro dos 4 | Teatro de animação | + 6 anos

No espetáculo, há um desfile divertido e pitoresco de personagens que em sua breve existência sobre a cena, mostram em suas vidas diárias seus sonhos, frustrações e, sobretudo, a poesia, escondida na vida cotidiana.

Fundada por Hugo Suarez e Ines Pasic, em 1986, os dois se utilizam de parte de seus próprios corpos como pé, rosto, cotovelo, mãos e braços para dar forma e vida aos bonecos e personagens criados por eles. Tendo participado com sucesso do festival em 2006, retornam agora com dois espetáculos: Cuentos Pequeños (bis) e Os Mundos de Fingerman.



OS MUNDOS DE FINGERMAN

GAIA TEATRO - PERU/BÓSNIA | 4 e 5/8 às 20h | Teatro Municipal do Jockey | Mímica e teatro de animação | + 2 anos

Mostra a história das viagens de Fingerman através dos quatro elementos: ar, água, fogo e sua final chegada à terra. A linguagem utilizada nesta montagem é feita através de figuras corporais e ritmos musicais, sem o uso da palavra. O corpo feminino é usado como um espaço criativo. O corpo de Fingerman é a mão humana e o personagem descobre que é feito da mesma matéria prima que os mundos por onde transita.

Gaia Teatro é uma jovem Cia que se destaca na cena internacional pelo virtuosismo na manipulação de marionetes, combinado com a dança e a mímica.



RIO MARACATU

CIA RIO MARACATU - RIO DE JANEIRO | 27/7 às 22h | Teatro Municipal do Jockey | Tradição popular | toda família

A partir do Maracatu de Baque Virado, tradição da cidade do Recife, o grupo desenvolve um trabalho de pesquisa e execução de ritmos, cantos e danças tradicionais brasileiras, como a Ciranda, o Côco, o Samba e o Afoxé além do Maracatu.

O Rio Maracatu é um grupo fundado no Rio de Janeiro em 1997, nascido da união de um batuqueiro pernambucano com músicos cariocas, para resgatar e valorizar uma parte importante da nossa rica cultura musical.



CAPOEIRA, BERIMBAU & LITERATURA DE CORDEL

CIA CAPOEIRA - RIO DE JANEIRO | 28 e 29/7 às 14h | Parque Lage | Tradição popular | toda família

Lobisomem estará contando uma história rimada e metrificada nos moldes da literatura de cordel tradicional. As crianças também terão oportunidade de participar de uma aula de iniciação aos movimentos da capoeira e uma roda ao ritmo do berimbau, atabaque e pandeiro e com capoeiristas convidados da Abadá-capoeira. Na ocasião, o autor estará lançando seu novo cordel, o primeiro destinado especialmente ao público infantil: "O ABC da Capoeira Infantil", caracterizado por começar cada estrofe na ordem das letras do alfabeto.

Victor Alvim Itahim Garcia, mais conhecido como "Lobisomem" é capoeirista, compositor e cordelista. Membro da Abadá-Capoeira, entidade fundada por Mestre Camisa com representação em todo o Brasil e mais 30 países, Lobisomem também foi eleito recentemente membro da Academia Brasileira de Literatura de Cordel.



CYCLOPHONICA: TOCANDO NO PLAY

CIA ORQUESTRA DE CÂMARA DE BICICLETAS - RIO DE JANEIRO | 28 e 29/7 às 15h | Parque Lage |
Música cênica experimental | **toda família**

Um grupo de amigos ciclistas/músicos se reúne em um playground, onde tudo se passa: conversas sobre as bicicletas, trânsito, papos sobre música, sobre os sons da cidade, sobre a invenção da roda, da Roda de Duchamp e um pneu furado, bicicletas ergométricas, músicas e temas cinematográficos sobre bicicletas, sempre permeado por execuções sobre bicicletas. Dentro destas quatro paredes, reflexões sobre o mundo arriscado, mutante e encantador de lá fora, a começar pelas pistas de corrida do Jockey e seus cavalos.

A Cyclophonica é a única orquestra de bicicletas do mundo, tendo sido formada em 1998, como um grupo multidisciplinar. Conta, atualmente, com 9 artistas, incluindo instrumentistas de orquestra, cantores, regentes, artistas plásticos, compositores, arranjadores, professores universitários, educadores musicais e (até) engenheiros.



HISTÓRIAS DE UM JOÃO DE BARRO

CIA BIA BEDRAN - RIO DE JANEIRO | 28 e 29/7, 4 e 5/8 às 17h | Teatro Villa Lobos | Música cênica | + 2 anos

Clássicos da literatura universal, emoldurados por canções de um dos maiores compositores brasileiros, interpretados por uma das principais referências na arte de contar e cantar para crianças. Essa é a receita de Histórias de um João de Barro, novo espetáculo musical de Bia Bedran, especialmente concebido e escrito por Nick Zarvos para homenagear o inesquecível Braguinha, que teria completado 100 anos em 29 de março de 2007.

Bia Bedran nasceu em Niterói e formou-se em Musicoterapia e Educação Musical, pelo Conservatório Brasileiro de Música. Desde menina escreve músicas, poesias e crônicas. Em 1973 começou uma carreira, que durou dez anos, como atriz e compositora, no "Quintal Teatro Infantil". Também integrou o "Bloco da Palhoça", dedicado à música e ao folclore, com quem gravou seu primeiro disco em 1980. Em sua carreira solo, gravou mais 10 discos, escreveu e montou diversos espetáculos premiados pela crítica. Pela TV Educativa do Rio de Janeiro, apresentou o programa "Canta Conto", cantando e musicando histórias infantis, entre 1987 e 1994. Na TV Cultura de São Paulo, participou do "Lá vem história", entre 1995 e 1996. Seja no teatro, no rádio ou na TV, Bia Bedran mistura, na dosagem certa, a linguagem da música com a arte de contar histórias.



HOMEM VOA?

CIA CATIBRUM - MINAS GERAIS | 29/7 às 16h30 e 19h | Teatro Municipal do Jockey |
Teatro de marionetes | + 7 anos

Motores funcionando, hélice girando, as rodas de bicicleta do pequeno avião começaram a se mover. A elegante silhueta descreve um gracioso arco à esquerda e desce, tocando suavemente o solo. O menino Santos Dumont, que havia crescido mergulhado na literatura fantástica de Júlio Verne e tinha a convicção de que um dia conseguiria realizar um dos maiores sonhos do homem, dava início a uma nova etapa na história. A montagem é o resultado da busca por uma linguagem mais ágil e a estética baseada nos quadrinhos, para apresentar a vida do gênio brasileiro na Paris da Belle Époque.

Um dos mais respeitados grupos de teatro de animação do Brasil, a Catibrum, traz em sua bagagem montagens originais, temporadas e turnês de espetáculos e a organização de grandes eventos, como o Festival Internacional de Teatro de Bonecos, que acontece em Belo Horizonte desde 2000.



VICTOR JAMES

CIA ETC E TAL - RIO DE JANEIRO | 31/7 às 15h | Oi Futuro | Mímica | + 4 anos

Victor James faz, através da “pantomima literária”, uma viagem até o mundo virtual. Seja na trilha sonora, composta em harmonia com a movimentação, seja nos figurinos quase que ilustrados nos corpos. Com o efeito ilusório da mímica, invade o imaginário do público através de diferentes personagens e formas geométricas que se constroem no espaço. Victor James passa seus dias em frente do vídeo-game. Negando café, almoço, jantar, hora de banho e de estudar. Sonhando com as sensações de ter aqueles poderes. [Mal sabia ele...] Se transforma em um dos seus bonecos/robôs, vivendo experiências nada agradáveis dentro do computador. Sentindo na pele o que seus bonecos virtuais sentem, ele começa finalmente a descobrir limites...

O “Centro Teatral e Etc e Tal” é dos poucos grupos brasileiros, de trabalhos continuados, que investe nas inúmeras possibilidades de mímica, e tem conseguido aliar pesquisa artística e auto sustentabilidade no cenário teatral nacional. Vem imprimindo uma linguagem própria e aprofundada sobre a mímica e a comicidade, sem perder o que mais se presa no fazer teatral: a relação empática com o grupo.



FEDEGUNDA WORK IN PROGRESS

CIA KAREN ACIOLY - RIO DE JANEIRO | 30/7 às 17h | Teatro Municipal do Jockey | Ópera mix | + 4 anos

Heitor Martinez, Steven Harper, Camila Capputti e Wladimir Pinheiro mergulham na proposta de encenação da nova ópera “Fedegunda” de Karen Acioly. O processo contará com três compositores de diferentes nacionalidades (Patrick Mathieu [Canadá], Camille Roubaieux [França] e Roberto Bürgel [Brasil]), que, durante o festival, testam suas partituras originais com os atores, músicos e cantores. O público poderá assistir ao processo de construção de cenas da diretora Karen Acioly e opinar ao fim da apresentação, com suas idéias criativas.

Karen Acioly dedica-se ao teatro para crianças e adolescentes há mais de 25 anos, sendo autora da maioria das peças que dirige e apresentando pelo menos um espetáculo por ano. Elogiada pela crítica e aplaudida pelo público, sua obra já recebeu as mais prestigiosas premiações do teatro infanto-juvenil. Atualmente ela re-escreve oito de suas peças, para publicação em livro, e uma delas, A Excêntrica Família Silva, está em produção para o cinema, com roteiro e direção da autora. Seus últimos trabalhos (Bagunça, a ópera baby; Infância e Hans, o faz tudo) iniciaram o processo de pesquisa junto ao público, artistas e criadores.



NO BAIXO DO SAPATEIRO

CIA STEVEN HARPER - BRASIL/ USA | 30/7 às 20h | Teatro Municipal do Jockey | Dança e música | + 10 anos

“Inovar, transformar, atualizar, reler, abraçar”, todos esses verbos podem ser conjugados no espetáculo “Sincopizante” da Cia de Steven Harper. (...) Com absoluto timing de desenvolvimento e duração da apresentação, o bailarino, coreógrafo e diretor conseguiu, com a parceria contemporânea de Mario Nascimento, o que muitos não acreditavam: mostrar que o tap está vivo, que as modalidades de dança não morrem quando artistas talentosos e apaixonados se reúnem para revivificá-la. E mais, que qualquer modalidade de dança tomará, fatalmente, a cara do povo que a executa. Porque, obviamente, ali está a técnica tradicional do tap.

Steven Harper, bailarino, sapateador, professor e coreógrafo. Norte-americano, reside no Rio de Janeiro desde 1991, e teve um papel importante no desenvolvimento do sapateado no país. Começou sua aprendizagem com aulas de jazz e dança moderna em Genebra, na Suíça, onde cresceu, e completou sua formação em Nova Iorque. No Rio, integrou a Orquestra Brasileira de Sapateado (1991-92). Criou a Cia Steven Harper em 2000, que integrou de 2003-2005 o Programa de subvenção à dança carioca da Prefeitura do Rio. É representante do International Tap Association no Brasil, e escreve sobre sapateado para jornais e revistas especializadas, produz o evento anual Tap in Rio junto com Adriana Salomão e, de forma geral, incentiva o sapateado nas suas mais diversas manifestações.



O VELHO E O LOBO DO MAR

CIA TRIP - SANTA CATARINA | 31/7 e 1/8 às 16h | Teatro dos 4 | Teatro de marionetes | + 2 anos

Perdido em uma ilha esquecida em algum lugar do Atlântico, subindo em um coqueiro atrás de alimento, tentando convencer uma minhoca a ir para o anzol, em busca de um tesouro ou até mesmo fazendo amizade com uma baleia, Charlie mostrará a todos que para tudo na vida há uma saída e que por isso ele é conhecido pelos Sete Mares como “O Velho Lobo do Mar”. Há 17 anos atuando no teatro de animação, o artista Willian Sieverdt renomeia sua companhia como “Trip Teatro de Bonecos”, que já nasce com a experiência de milhares de apresentações por grandes e pequenas cidades do Brasil e de outros 10 países.



O INCRÍVEL LADRÃO DE CALCINHAS

CIA TRIP - SANTA CATARINA | 31/7 e 1/8 às 20h | Teatro dos 4 | Teatro de marionetes | + 8 anos


O escritório do detetive Bill Flecha é procurado por Srta. Velda, uma “mulher-fatal” que tem sua “peça íntima” roubada e pagará qualquer quantia para tê-la de volta. O que parecia um crime banal dá origem a uma série de outros crimes violentos, onde todos são suspeitos até que se prove o contrário, ou até que seus corpos sejam encontrados em algum beco escuro.

A Trip Teatro de Animação, dirigida pelo artista Willian Sieverdt, nasce de uma reformulação da Cia Dos Bonecos, com uma experiência de dezessete anos de atividades e apresentações por mais de dez países. Atuando em várias frentes, a Trip desenvolve espetáculos e eventos e mantém, juntamente com Nazareno Bonecos, o Centro de Pesquisa e Produção de Teatro de Animação, na cidade de Rio do Sul - SC, onde está sediada.



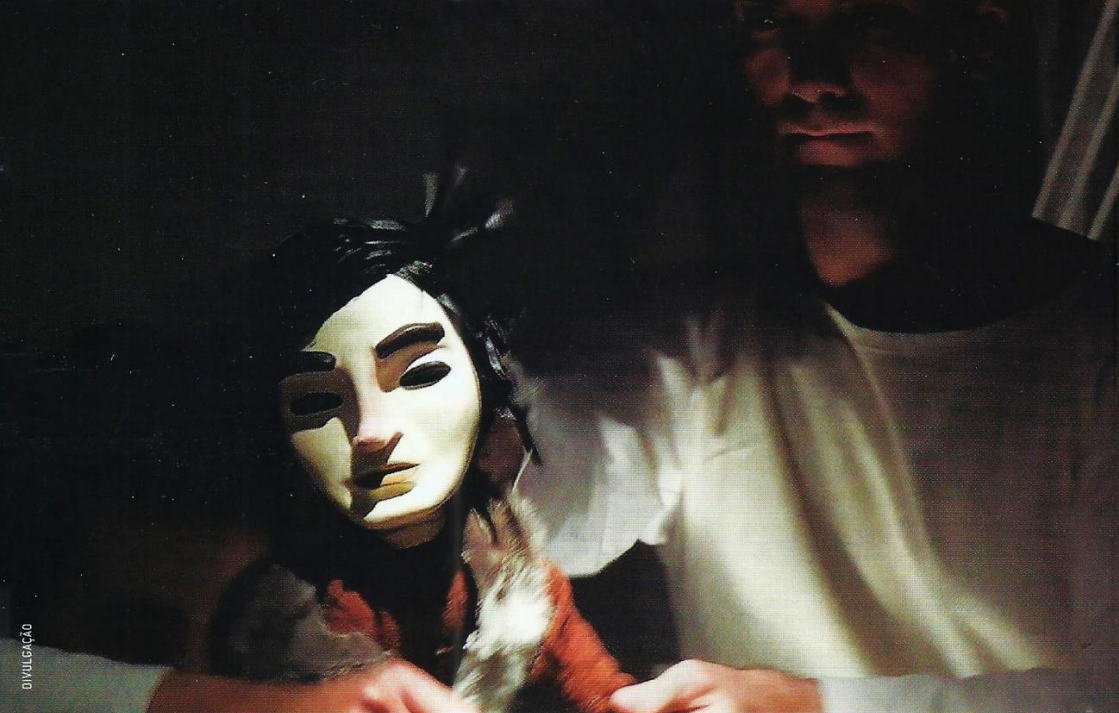
FILME NOIR

CIA PEQUOD - RIO DE JANEIRO | 1/8 às 19h | Teatro Municipal do Jockey | Teatro de marionetes | + 10 anos



Adapta para o teatro de bonecos o estilo genuinamente cinematográfico que lhe dá nome. Estão lá a mulher fatal; o detetive durão; a atmosfera de desilusão; a voz em off do narrador; os flashbacks e tudo mais. Para reproduzir a fotografia desse tipo de filme, apenas três cores são usadas em cena: preto, branco e cinza. A história gira em torno de Verônica De Vitta, cantora de um clube de jazz que é suspeita de assassinato e acha que está sendo seguida. Ela contrata um detetive particular fracassado, com quem acaba se envolvendo. Ele também se sente perseguido, mas só descobrirá o que há por trás disso tudo no final.

Surgiu numa oficina realizada em 1999 pelo Grupo Sobrevento. Dirigidos por Miguel Vellinho, os participantes se uniram em torno do interesse comum de renovar o panorama do teatro de bonecos no Rio de Janeiro, aproximando esta arte clássica da cultura pop contemporânea e até mesmo de outras manifestações artísticas, como a literatura, a música, o cinema, a dança, a fotografia e os quadrinhos. Tudo isso sem jamais perder o caráter artesanal da confecção dos bonecos, figurinos e cenários. Estas foram, desde o princípio, as bases do trabalho da companhia, que completa cinco anos com um repertório sólido e reconhecido em todo o país.



PEER GYNT

CIA PEQUOD - RIO DE JANEIRO | 2/8 às 20h | Teatro Municipal do Jockey | Teatro de animação | + 12 anos

Clássico de Henrik Ibsen, que foi considerado uma das melhores montagens de 2006 no Rio de Janeiro, além de receber duas indicações importantes no Prêmio Shell de Teatro. Criado a partir da efeméride dos 100 anos de morte do autor norueguês, celebrado ano passado, Peer Gynt tornou-se também um passo adiante na pesquisa de uma das mais importantes companhias de teatro de animação do país. Esta versão da obra de Ibsen, nas mãos do diretor Miguel Vellinho, ganhou novos ares, ao mesclar num mesmo palco atores e bonecos.





CEPINHO

RIO DE JANEIRO | 31/7 às 16h30 | Teatro Municipal do Jockey | Mix total - artes plásticas, poesia, dança, música cênica, desenho animado, entre outras | + 4 anos

CEP 20.000

RIO DE JANEIRO | 31/7 às 20h | Teatro Municipal do Jockey | Mix | + 16 anos

Filhote do CEP 20.000, Cepinho vai trazer a fina-flor da poesia carioca para as crianças. Como é o encontro da mistura de linguagens, da geléia-geral, intervenções multi-ultra inovadoras foram selecionadas pelo poeta Chacal e pela diretora Karen Acioly. Serão 20 artistas ecléticos, performáticos, malucos em geral... de gerações misturadas, que apresentarão seus inventos ousados, para a platéia das novas gerações do Festival. Artistas convidados: Nuvem Cigana, Barrão, Steven Harper, Eric Nepomuceno, Conga, a mulher Gorila, Claudio Lobato, Ivan Zigg, Jards Macalé, Leo Fucks e sua orquestra, Cia De Circo Pé no ar, entre outros tantos que mostrarão seus inventos.

O poeta Chacal fez um grande favor à cultura carioca ao criar o CEP 20.000, no início da década de 90. O fervor cultural naquela época estava em baixa e o CEP (Centro de Experimentação Poética) reuniu a galera pensante, para expor suas idéias e mostrar seus trabalhos.



MALASARTES – HISTÓRIAS DE UM CAMARADA CHAMADO PEDRO

CIA AUGUSTO PESSOA - RIO DE JANEIRO | 2/8 às 16h30 | Teatro Municipal do Jockey |
Contação de histórias | + 4 anos

Neste espetáculo, Augusto Pessoa e Rodrigo Lima retornam às histórias desse malandro caipira, com narrativas retiradas do livro de Augusto Pessoa, publicado pela editora Rocco. Na apresentação, utilizam músicas populares, bonecos, objetos e instrumentos de percussão que dão um brilho especial à cena; envolvido com muito humor, movimento e colorido.

Ator, cenógrafo, figurinista, educador, dramaturgo e contador de histórias, Pessoa já atuou em diversas áreas do teatro. Para ele, contar história é trazer em si a possibilidade de se pensar o mundo e a vida: seus medos, vitórias, incertezas e todos seus sentimentos. “Na minha opinião, esse é o grande trabalho do contador de histórias – burilar os sentimentos, que nos formam como seres humanos e resgatam nossa identidade”.



O ANJO E A PRINCESA

GRUPO SOBREVENTO - SÃO PAULO | 3/8 às 15h e 4/8 às 11h30 | Oi Futuro | Teatro de marionetes | + 4 anos

“O Anjo e a Princesa”, do grupo Sobrevento, narra a primeira experiência de um anjo da guarda em sua difícil relação com uma princesa, a quem lhe cabe proteger. Vaidosa, a princesa manda cortar todas as flores de um bosque de pessegueiros, para decorar os salões de seu castelo para uma grande festa. Somente depois de um ano de tristeza e arrependimento, na primavera, voltam a nascer as flores. O anjo da guarda que ampara a princesa mostra-se, na peça, somente como um observador e deixa a cargo da própria vida, de seu curso natural, os milagres que deveria fazer. “O Anjo e a Princesa” recebeu o Prêmio APCA (Associação Paulista de Críticos de Arte) de Melhor Atriz e apresentou-se, não só no Brasil, mas também na Espanha, na Colômbia e em Angola.

Em 20 anos de Cia, mantendo um repertório variado de espetáculos, o grupo transita por diferentes áreas – teatro adulto, teatro infantil, teatro de rua, teatro de bonecos, educação, etc. – e, não só pela reconhecida qualidade de seu trabalho, mas também por suas seriedade e ética, a Cia pôde conquistar o respeito da crítica e da classe teatral, espaço na Imprensa e, o que é especialmente importante, a atenção do público. Com dezoito anos de trabalho contínuo e ininterrupto, o Sobrevento pode orgulhar-se de ser, hoje, uma das mais destacadas Cias brasileiras e uma das principais referências no teatro de bonecos do país.



VOVÔ

CIA TRUKS - SÃO PAULO | 4 e 5/8 às 17h | Teatro Municipal Maria Clara Machado | Teatro de animação | + 4 anos

Em seu novo espetáculo, “Vovô”, a Cia Truks faz uma singela homenagem aos imigrantes que chegaram ao nosso país em meados do século passado. Conta a história do personagem “Vovô”, desde sua infância em um país distante; sua adolescência; o início da vida adulta; as guerras de que foi palco o continente europeu; a dura viagem e adaptação ao Brasil, até chegarmos à sua velhice, quando se transforma no contador de histórias capaz de emocionar com sua saga, e com suas histórias tão fantásticas, porém tão reais.

A Cia Truks - Teatro de Bonecos foi criada em 1990, e desde então apresenta seus espetáculos de repertório em teatros, escolas, instituições ou espaços alternativos de todo o Brasil, além de participar de mostras e festivais de teatro e teatro de animação em países do exterior. Paralelamente, ministra cursos e oficinas sobre técnicas de animação de bonecos, objetos e figuras, além de cursos sobre procedimentos dramáticos para o teatro de animação.



OS INVASORES

CIA CAIXA DO ELEFANTE - RIO GRANDE DO SUL | 4 e 5/8 às 18h | Teatro Municipal do Jockey |
Poesia teatralizada | **toda família**

Poesia em movimento, um trabalho de extrema sensibilidade, envolvendo poesia e teatro de animação.

A Cia A Caixa do Elefante Teatro de Bonecos, fundada em 1991, em Porto Alegre - RS, é, hoje, uma das companhias de teatro de bonecos mais atuantes e de maior destaque no panorama artístico nacional. Suas premiadas montagens, direcionadas tanto para o público infantil quanto para o adulto, já percorreram diversos países da Europa, América do Norte e América do Sul, representando e valorizando, em cada um deles, a essência de nossa autêntica cultura.



IRENE SANTOS

ATIREI O PAU NO GATO WORK IN PROGRESS

CIA CAIXA DO ELEFANTE - RIO GRANDE DO SUL | 4 e 5/8 às 18h30 | Teatro Municipal do Jockey |
Teatro de marionetes | + 6 anos

Nesta performance, com título provisório de *Atirei o pau no gato*, Abelardo revela ao público que tem preconceito contra os gatos. Expõe em detalhes as particularidades da personalidade dos felinos, comparando-os aos cães. Ao final, Abelardo faz o público refletir sobre seus próprios preconceitos, em uma sessão divertida de mea culpa. Experimento teatral, resultado da experiência de 16 anos do Ator Mário de Ballentti atuando como manipulador do boneco Abelardo em diversos eventos no Brasil e no exterior.

INTERCÂMBIO DE LINGUAGENS

DANÇA MIX

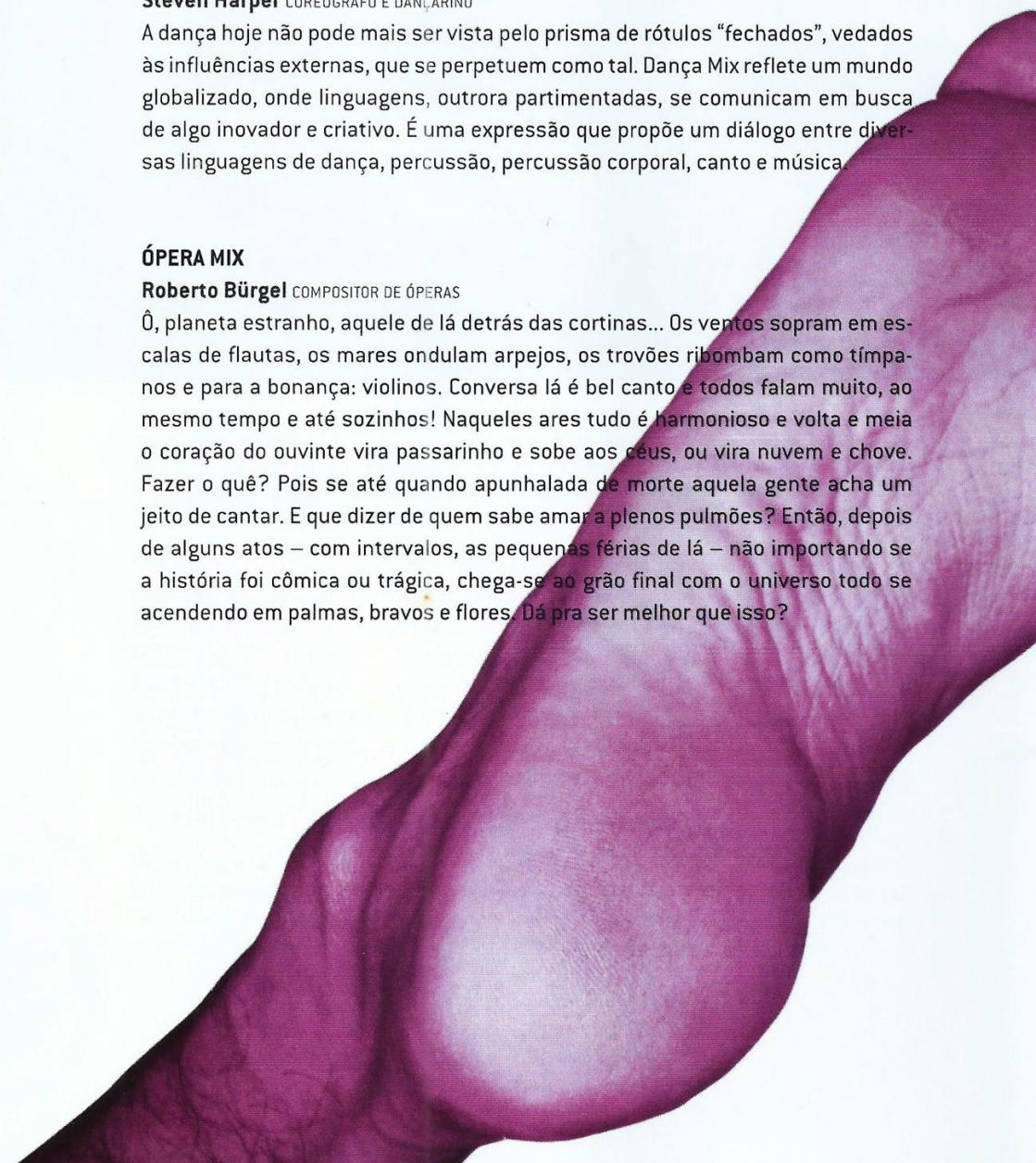
Steven Harper COREÓGRAFO E DANÇARINO

A dança hoje não pode mais ser vista pelo prisma de rótulos “fechados”, vedados às influências externas, que se perpetuem como tal. Dança Mix reflete um mundo globalizado, onde linguagens, outrora partimentadas, se comunicam em busca de algo inovador e criativo. É uma expressão que propõe um diálogo entre diversas linguagens de dança, percussão, percussão corporal, canto e música.

ÓPERA MIX

Roberto Bürgel COMPOSITOR DE ÓPERAS

Ô, planeta estranho, aquele de lá detrás das cortinas... Os ventos sopram em escalas de flautas, os mares ondulam arpejos, os trovões ribombam como tímpanos e para a bonança: violinos. Conversa lá é bel canto e todos falam muito, ao mesmo tempo e até sozinhos! Naqueles ares tudo é harmonioso e volta e meia o coração do ouvinte vira passarinho e sobe aos céus, ou vira nuvem e chove. Fazer o quê? Pois se até quando apunhalada de morte aquela gente acha um jeito de cantar. E que dizer de quem sabe amar a plenos pulmões? Então, depois de alguns atos – com intervalos, as pequenas férias de lá – não importando se a história foi cômica ou trágica, chega-se ao grão final com o universo todo se acendendo em palmas, bravos e flores. Dá pra ser melhor que isso?



MÚSICA CÊNICA

Leonardo Fuks ORQUESTRA CYCLOPHONICA

Entendo Música Cênica como aquela que é escrita numa perspectiva em que a performance exige uma atitude teatral dos executantes, uma preocupação por parte da direção com a representação além do conteúdo sonoro, uma disposição física e espacial dos elementos a serem utilizados, com eventual movimentação destes elementos e músicos, embora sem a necessidade de um cenário especialmente feito.

TEATRO DE ANIMAÇÃO, TEATRO DE MARIONETES E TEATRO DO OBJETO

Magda Modesto TITERETEIRA

O teatro de animação cobre o teatro do objeto e de marionetes. O teatro de marionetes é uma forma de chamar o que uns chamam de bonecos. Neste caso, o foco do espetáculo está no boneco. Já o teatro do objeto é um espetáculo onde existe um jogo entre o ator e o objeto. É como um desafio entre os dois onde o resultado é muito forte. O foco é duplo. Está no interprete e no objeto manipulado, seja ele qual for.

MIX DE LINGUAGENS

Chacal POETA

Mix de linguagens é como uma orquestra em que cada instrumento sabe exatamente o tempo, o timbre, o volume com que deve se integrar aos outros. Ou ainda, quando cada linguagem tem consciência das suas possibilidades, das suas limitações e conhece suficientemente a outra com que vai dialogar, se integrar para formar um todo homogêneo. Ou ainda quando o som sabe que não existe sem o silêncio ou a sombra, da luz. Ou então...

PROGRAMAÇÃO

TEATRO MUNICIPAL DO JOCKEY
OI FUTURO

TEATRO MUNICIPAL MARIA CLARA MACHADO

TEATRO VILLA-LOBOS

TEATRO DOS 4

PARQUE LAGE

QUINTA | 26 JULHO

16h > TEATRO DOS 4

SONHOS DE UMA NOITE DE VERÃO PR

CIA DO ABRAÇÃO | Teatro do objeto e marionetes | + 4 anos

17h > TEATRO VILLA-LOBOS

ECHOA FRANÇA

CIA ARCSOM | Mix de linguagens | **toda a família**

19h > TEATRO MUNICIPAL DO JOCKEY

INFÂNCIA: CINCO FOTÓGRAFAS

LATINO-AMERICANAS EXPOSIÇÃO

20h > TEATRO MUNICIPAL DO JOCKEY

PING ESPANHA

CIA TÍTERES MARIA PARRATO | Teatro de animação | + 2 anos

SEXTA | 27 JULHO

16h > TEATRO DOS 4

SONHOS DE UMA NOITE DE VERÃO PR

CIA DO ABRAÇÃO | Teatro do objeto e marionetes | + 4 anos

16h30 > TEATRO MUNICIPAL DO JOCKEY

PING ESPANHA

CIA TÍTERES MARIA PARRATO | Teatro de animação | + 2 anos

17h > TEATRO VILLA-LOBOS

ECHOA FRANÇA

CIA ARCSOM | Mix de linguagens | **toda a família**

20h > TEATRO MUNICIPAL DO JOCKEY

PERSEU CANADÁ

CIA LA PIRE ESPÈCE | Teatro do objeto | + 10 anos

22h > TEATRO MUNICIPAL DO JOCKEY

RIO MARACATU RJ

CIA RIO MARACATU | Tradição popular | **toda a família**

SÁBADO | 28 JULHO

14h > PARQUE LAGE

CAPOEIRA, BERIMBAU & LITERATURA DE CORDEL RJ

CIA CAPOEIRA | Tradição popular | **toda a família**

14h30 e 16h30 > TEATRO MUNICIPAL DO JOCKEY

PING ESPANHA

CIA TÍTERES MARIA PARRATO | Teatro de animação | + 2 anos

15h > PARQUE LAGE

CYCLOPHONICA RJ

CIA ORQUESTRA DE CÂMARA DE BICICLETAS | Música cênica experimental | **toda a família**

16h > PARQUE LAGE

FILIIP FRANÇA

CIA FILIIP | Mímica e circo | **toda a família**

16h > TEATRO DOS 4

OS PÁSSAROS PINTADOS URUGUAI

CIA CON LOS PAJAROS PINTADOS | Música cênica | + 4 anos

17h > TEATRO VILLA-LOBOS

HISTÓRIAS DE UM JOÃO DE BARRO RJ

CIA BIA BEDRAN | Música cênica | + 2 anos

18h30 e 20h > TEATRO MUNICIPAL DO JOCKEY

PERSEU CANADÁ

CIA LA PIRE ESPÈCE | Teatro do objeto | + 10 anos

DOMINGO | 29 JULHO

14h > PARQUE LAGE

CAPOEIRA, BERIMBAU & LITERATURA DE CORDEL RJ

CIA CAPOEIRA | Tradição popular | **toda a família**

15h > PARQUE LAGE

CYCLOPHONICA RJ

CIA ORQUESTRA DE CÂMARA DE BICICLETAS | Música cênica experimental | **toda a família**

16h > PARQUE LAGE

FILIIP FRANÇA

CIA FILIIP | Mímica e circo | **toda a família**

16h > TEATRO DOS 4

OS PÁSSAROS PINTADOS URUGUAI

CIA CON LOS PAJAROS PINTADOS | Música cênica | + 4 anos

16h30 e 19h > TEATRO MUNICIPAL DO JOCKEY

HOMEM VOA? MG

CIA CATIBRUM | Teatro de marionetes | + 7 anos

17h > TEATRO VILLA-LOBOS

HISTÓRIAS DE UM JOÃO DE BARRO RJ

CIA BIA BEDRAN | Música cênica | + 2 anos

SEGUNDA | 30 JULHO

14h > TEATRO DOS 4

MESA-REDONDA: ENCONTRO DE LINGUAGENS

17h > TEATRO MUNICIPAL DO JOCKEY

FEDEGUNDA WORK IN PROGRESS RJ

CIA KAREN ACIOLY | Ópera mix | + 4 anos

20h > TEATRO MUNICIPAL DO JOCKEY

NO BAIXO DO SAPATEIRO BRASIL/USA

CIA STEVEN HARPER | Dança e música | + 10 anos

TERÇA | 31 JULHO

15h > OI FUTURO

VICTOR JAMES RJ

CIA ETC E TAL | Mímica | + 4 anos

16h > TEATRO DOS 4

O VELHO LOBO DO MAR SC

CIA TRIP | Teatro de marionetes | + 2 anos

16h30 > TEATRO MUNICIPAL DO JOCKEY

CEPINHO RJ

Mix total - Artes plásticas, poesia, dança, música cênica, desenho animado, entre outras | + 4 anos

20h > TEATRO MUNICIPAL DO JOCKEY

CEP 20.000 RJ

Mix | + 16 anos

20h > TEATRO DOS 4

O INCRÍVEL LADRÃO DE CALCINHAS SC

CIA TRIP | Teatro de marionetes | + 8 anos

QUARTA | 01 AGOSTO

15h > OI FUTURO

LANÇAMENTO DO FÓRUM CULTURA E INFÂNCIA

18h > OI FUTURO

MESA-REDONDA: ENCONTRO DE QUADRINHISTAS

16h > TEATRO DOS 4

O VELHO LOBO DO MAR SC

CIA TRIP | Teatro de marionetes | + 2 anos

19h > TEATRO MUNICIPAL DO JOCKEY

FILME NOIR RJ

CIA PEQUOD | Teatro de marionetes | + 10 anos

20h > TEATRO DOS 4

O INCRÍVEL LADRÃO DE CALCINHAS SC

CIA TRIP | Teatro de marionetes | + 8 anos

QUINTA | 02 AGOSTO

16h30 > TEATRO MUNICIPAL DO JOCKEY

MALASARTES – HISTÓRIAS DE UM CAMARADA

CHAMADO PEDRO RJ

CIA AUGUSTO PESSOA | Contação de histórias | + 4 anos

20h > TEATRO MUNICIPAL DO JOCKEY

PEER GYNT RJ

CIA PEQUOD | Teatro de animação | + 12 anos

SEXTA | 03 AGOSTO

15h > OI FUTURO

O ANJO E A PRINCESA SP

GRUPO SOBREVENTO | Teatro de marionetes | + 4 anos

SÁBADO | 04 AGOSTO

10h, 14h30 e 16h30 > TEATRO MUNICIPAL DO JOCKEY

GEOMETRIA DOS SONHOS ESPANHA

CIA LA CASA INCIERTA | Música e dança | + 1 ano

11h30 > OI FUTURO

O ANJO E A PRINCESA SP

GRUPO SOBREVENTO | Teatro de marionetes | + 4 anos

16h > TEATRO DOS 4

CUENTOS PEQUEÑOS PERU

CIA HUGO E INÊS | Teatro de animação | + 6 anos

17h > TEATRO VILLA-LOBOS

HISTÓRIAS DE UM JOÃO DE BARRO RJ

CIA BIA BEDRAN | Música cênica | + 2 anos

17h > TEATRO MUNICIPAL MARIA CLARA MACHADO

VOVÔ SP

CIA TRUKS | Teatro de animação | + 4 anos

18h > TEATRO MUNICIPAL DO JOCKEY

OS INVASORES RS

CIA CAIXA DO ELEFANTE | Poesia teatralizada | toda a família

18h30 > TEATRO MUNICIPAL DO JOCKEY

ATIREI O PAU NO GATO WORK IN PROGRESS RS

CIA CAIXA DO ELEFANTE | Teatro de marionetes | + 6 anos

20h > TEATRO MUNICIPAL DO JOCKEY

OS MUNDOS DE FINGERMAN PERU / BOSNIA

GAIA TEATRO | Mímica e teatro de animação | + 2 anos

DOMINGO | 05 AGOSTO

10h, 14h30 e 16h30 > TEATRO MUNICIPAL DO JOCKEY

PUPILA D'ÁGUA ESPANHA

CIA LA CASA INCIERTA | Música e dança | + 1 ano

11h30, 12h15 e 13h > OI FUTURO

MOSTRA DE DESENHOS ANIMADOS

DE ANDRÉS LIEBAN

16h > TEATRO DOS 4

CUENTOS PEQUEÑOS PERU

CIA HUGO E INÊS | Teatro de animação | + 6 anos

17h > TEATRO VILLA-LOBOS

HISTÓRIAS DE UM JOÃO DE BARRO RJ

CIA BIA BEDRAN | Música cênica | + 2 anos

17h > TEATRO MUNICIPAL MARIA CLARA MACHADO

VOVÔ SP

CIA TRUKS | Teatro de animação | + 4 anos

18h > TEATRO MUNICIPAL DO JOCKEY

OS INVASORES RS

CIA CAIXA DO ELEFANTE | Poesia teatralizada | toda a família

18h30 > TEATRO MUNICIPAL DO JOCKEY

ATIREI O PAU NO GATO WORK IN PROGRESS RS

CIA CAIXA DO ELEFANTE | Teatro de marionetes | + 6 anos

20h > TEATRO MUNICIPAL DO JOCKEY

OS MUNDOS DE FINGERMAN PERU / BOSNIA

GAIA TEATRO | Mímica e teatro de animação | + 2 anos

ATRAÇÕES PARALELAS

INFÂNCIA: CINCO FOTÓGRAFAS LATINO-AMERICANAS EXPOSIÇÃO

Abertura: 26/7 às 19h | Teatro Municipal do Jockey Ilana Bessler BRASIL, Luciana Massarino ARGENTINA, Solange Pastorino URUGUAY, Brisa Garcia PERU e Andreina Mujica VENEZUELA. A proposta do Grupo Maria é possibilitar o intercâmbio fotográfico entre países latino-americanos.

MESA-REDONDA: ENCONTRO DE LINGUAGENS 30/7 das 14h às 16h | Teatro dos 4

Com as Cias Arcosm, Andrés Lieban, Carla Camuratti, Catibrum, Los Passaros Pintados e Pire Espèce.

LANÇAMENTO DO FÓRUM CULTURA E INFÂNCIA 1/8 às 15h | Oi Futuro

MESA-REDONDA: ENCONTRO DE QUADRINHISTAS 1/8 às 18h | Oi Futuro

Encontro de gerações que aponta para a história dos quadrinhos, no passado, presente e futuro.

MOSTRA DE DESENHOS ANIMADOS DE ANDRÉS LIEBAN ENTRADA FRANCA

5/8 às 11h30; 12h15; 13h | Oi Futuro O mundo dos desenhos animados marca sua presença, com um dos mais significativos nomes de sua nova geração: Andrés Lieban. Serão 6 desenhos animados de poemas de Vinícius e Toquinho e mais o premiado AmigãoZão.

OFICINAS GRATUITAS

Inscrições até 23 de julho através do e-mail: oficinainterambio@gmail.com
15 vagas cada, enviar currículo.

OFICINA DE ÓPERA 25/7 das 9 às 13h | 26, 27 e 28/7 das 13 às 15h30 | Sala Municipal Baden Powell

Para estudantes no último período de canto e cantores e atores que lêem partitura. Com os compositores Roberto Bürgel, Patrick Mathieu, Camille Roubaieux e pela diretora Karen Acioly, a oficina vai trabalhar a música no teatro e suas diversas possibilidades.

OFICINA DE TEATRO DO OBJETO 29, 30 e 31/7 das 9 às 12h | Teatro dos 4

Para atores e estudantes de design. Com a Cia Canadense Pire Espèce, que trabalha a animação com objetos do cotidiano, como pratos e painéis.

OFICINA DANÇA MIX 1, 2 e 3/8 das 9 às 12h | Teatro dos 4

Primeira aula é aberta para todos (leve um par de tênis). As seguintes, para bailarinos e atores. Com Steven Harper. A oficina tem como objetivo despertar a consciência corporal e o percussionista potencial em cada um, criando uma sinfonia sonora em movimento.

OFICINA DE TEATRO FÍSICO 27, 28, 29 e 30/7 das 9 às 12h | Teatro Villa-Lobos

Para bailarinos, estudantes de teatro, dança e circo. Ministrada pelo canadense Robert Dion, diretor da Cia Dynamo de teatro físico. A oficina transmite a técnica desenvolvida pelo grupo para profissionais das áreas de teatro, circo e dança.

OFICINA DE FOTOGRAFIA 25, 26 e 27/7 das 14 às 18h | Teatro Municipal do Jockey

Para crianças a partir de 7 anos. Com as fotógrafas Ilana Bessler e Luciana Massarino. Cada criança realizará um projeto desenvolvendo uma linguagem pessoal, visando a espontaneidade do olhar infantil. Encerramento das oficinas com projeção das imagens produzidas pelas crianças.

TODOS ESPETÁCULOS DO FIL | 5º FESTIVAL INTERCÂMBIO DE LINGUAGENS

INGRESSOS: R\$ 10 adultos e R\$5 crianças. **PACOTE DO FESTIVAL:** vendido com antecedência R\$ 25 cinco espetáculos. Maiores de 60 anos, professores da rede municipal, estudantes e menores de 21 anos pagam meia-entrada.

INFORMAÇÕES: 21 2540-9853 / crtinfantil@yahoo.com.br e tjockey@rio.rj.gov.br / www.rioscope.com.br

- CENTRO DE REFERÊNCIA DO TEATRO INFANTIL / TEATRO MUNICIPAL DO JOCKEY** 125 LUGARES
 Rua Bartolomeu Mitre, 1110 Gávea. Entrada de pedestres – estacionamento gratuito com entrada pela Rua Mario Ribeiro, 410 Lagoa. Fone: 21 2540-9853.
- OI FUTURO** 84 LUGARES
 Rua Dois de Dezembro, 63 Flamengo. Fone: 21 3131-3060 / 21 8779-0248. Estacionamento em frente.
- TEATRO MUNICIPAL MARIA CLARA MACHADO – PLANETÁRIO** 124 LUGARES
 Rua Padre Leonel Franco, 240 Gávea. Fone: 21 2274-7722. Estacionamento ao lado do teatro.
- TEATRO VILLA-LOBOS** 465 LUGARES
 Avenida Princesa Isabel, 440 Copacabana. Fone: 21 2275-6695. Estacionamento ao lado do teatro.
- TEATRO DOS 4** 402 LUGARES
 Rua Marques de São Vicente, 52, 3º andar Shopping da Gávea, Gávea. Fone: 21 2274-9895. Estacionamento no shopping.
- PARQUE LAGE** AO AR LIVRE
 Rua Jardim Botânico, 414 Jardim Botânico. Fone: 21 2538-1876. Estacionamento no local.
- SALA MUNICIPAL BADEN POWELL** 508 LUGARES
 Avenida Nossa Senhora de Copacabana, 360. Fone: 21 2548-0421. Sem estacionamento.



Petrobras e Oi
APRESENTAM

DIREÇÃO GERAL, CRIAÇÃO E CURADORIA

Karen Acioly

REALIZAÇÃO

Centro de Referência do Teatro Infantil

PRODUTORAS ASSOCIADAS

Borogodó Empreendimentos Culturais

JLM Produções Artísticas

NKV Produções Artísticas

DIREÇÃO DE PRODUÇÃO

Verônica Fernandes

PRODUÇÃO EXECUTIVA

Laura Castro

COORDENAÇÃO TÉCNICA

Marcelo Cabanas

COORDENAÇÃO GERAL DE ILUMINAÇÃO

Walmyr Ferreira

COORDENAÇÃO DE TRANSPORTE

Neko Pedrosa

EQUIPE DE PRODUÇÃO

Gabriela Saboya

Barbara Garotti

Fabiano Boechat

Camila Maia

INTÉRPRETES

Jorge Bastos

Luciana Hidalgo

Patrick Schmidt

ASSESSORIA DE COMUNICAÇÃO

Belém Com

PROJETO GRÁFICO E IDENTIDADE VISUAL

Jair de Souza | Vinte Zero Um Design

Rita Sepulveda

Alexandre Lazarev

REGISTRO FOTOGRÁFICO

Ilana Bessler

REGISTRO EM VÍDEO

Rico Cavalcanti | Plural Filmes

ADMINISTRAÇÃO

Andréia Fernandes

MARKETING CULTURAL

Gheu Tibério

ASSISTENTE DE MARKETING CULTURAL

Elisa d'Abreu

EQUIPE DO CENTRO DE REFERÊNCIA
DO TEATRO INFANTIL DO RIO DE JANEIRO

DIREÇÃO ARTÍSTICA

Karen Acioly

ADMINISTRAÇÃO

Laura Castro

Cristiano Gonçalves

CENOTÉCNICO

Renato Severino da Silva

TÉCNICO DE SOM

Carlos Freitas

TÉCNICO DE LUZ

Luís Alcenio

CONTRA-REGRA

Eduardo dos Santos

ELETRICISTA

Eduardo Soares

ASSISTENTE

Eric Moraes

PORTEIRO

Leonardo de Freitas

LIMPEZA

Maria Luiza Gonçalves

Adriana Eduarda da Costa

BILHETERIA

Regina Coutinho

APOIO

Prefeitura do Rio/Culturas/Minc

Ministério das Relações Internacionais (Quebec)

Consulado Geral da França

Secretaria Municipal de Educação

Secretaria Estadual de Cultura

AGRADECIMENTOS ESPECIAIS

Eliane Costa, Maria Arlete Gonçalves, Samara Werner, Ricardo Macieira, Dimitry Ovtchinnikoff, Bertrand Muller, Marie Depalle, Patrick Schmidt, Thais Reis, Ana Claudia Casales, Ana Pires, Angélica Salazar Pessoa Mesquita, Maria Alice Saboya, Maura Torres, Myriam Lewin, Ângela Leal, Caique Botkay, Roberto Guimarães, Renata Fontanillas, Victor d'Almeida, Beatriz Becker, Moacir Chaves, Brigitte Chaffaut, Martine Cambreas, Alain Baczinski, Wolfgang Schneider, Ana Barroso, Lucia Maria Garcia de Freitas, Denize Menezes, Maria Cristina Gatti, Andréa Alves, Bianca De Felippes, APTR, Andrea Larissa, Inês Coimbra, Ô de Casa, Restaurante Garota da Gávea, e... nossas estimadas famílias.

Impresso na gráfica Borrelli em julho de 2007
Tiragem 3.000 unidades.

PATROCINADORES



PARCERIA



PROMOÇÃO



APOIO



LEI ESTADUAL DE INCENTIVO A CULTURA



Ministério da Cultura





**PATROCÍNIO. ESTE É
O MAIOR COMBUSTÍVEL
QUE A NOSSA
CULTURA PODE TER.**

DUDA

A Petrobras é a maior patrocinadora de cultura do país. Seja no cinema, no teatro, na música, na dança ou em qualquer forma de arte ou expressão do povo brasileiro, o apoio da Petrobras vai estar sempre presente. Afinal, patrocinar as idéias de gente tão criativa quanto a nossa é, além de um orgulho, um dever da maior empresa do Brasil.



O DESAFIO É A NOSSA ENERGIA